

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 2 - Consulter les éditions du Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau](#)[Item](#)[\[1554\\_TJI\\_Grou\] 115 Qu'est ce qui gist dedans ce cercueil là](#)

## [1554\_TJI\_Grou] 115 Qu'est ce qui gist dedans ce cercueil là

### Présentation générale du poème

Titre de la pièce Epitaphe de Sardanapalus, par S. R.  
Incipit non modernisé Qu'est ce qui gist dedans ce cercueil la

### Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

### Relations entre les documents

Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau

*Ce document est une variation de :*

[\[1550\\_Tradlatfr\\_Grou\] 117 Qu'est ce qui gist dedans ce cercueil là](#)

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

### Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Imprimeur-libraire Groulleau, Étienne

Date 1554

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire <http://id.lib.harvard.edu/alma/990072143900203941/catalog>

Type de numérisation Numérisation totale

### Transcription du poème

Texte

Qu'est ce qui gist dedans ce cercueil la  
C'est un cercueil : Je ne quiers pas celà :  
Mais dy quel corps sous la pierre repose  
Ha je l'entens c'est une pierre close,  
Je veux sçavoir que ce sepulchre serre.

C'est un sepulchrø. Et ceste terre ? Terre,  
Par dedans doncq', & par dehors ensemble  
Ce seul tumbeau en soy clost & assemble  
Pierre, cercueil, terre & sepulchrø en un,  
Separez sont, & ensemble chacun.  
Pierre & cercueil, sepulchrø & terre tous  
Enseveliz en un corps cy dessouz.  
Son corps icy Sardanapalus a,  
Duquel jadis non commø un corps usa  
Ou reposast l'esprit gentil & beau :  
Mais n'estoit riens qu'un cercueil & tumbeau.  
Forme poétiqueÉpitaphe

## Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 115

FoliotationE1v

Présentation typo-iconographiquePas d'illustration

## Informations sur la notice

Contributeur(s)Réach-Ngô, Anne

ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Copy digitized: Houghton Library

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 22/06/2017 Dernière modification le 04/11/2021

---